





## Reichsamtseleiter Hilgenfeldt Schirmherr der HJ-Wettkästenschau

**Freiheit.** Die Freiheit der Sonntagsmärkte unter härtester Anteilnahme der Bevölkerung ihre diesjährige Wettkästenschau. Witten auf dem von alten Patrizierhäusern umschlungenen Obermarkt hatte sie einen exzellenten Standort ausgebaut, in dessen bunten Buden die besten der an lauen Winterabenden in Werkstätten und Heimen geschichteten, gebastelten, achtlosen und neidischen Wettkästensarbeiten ausgestellt waren. Jedes einzelne Stück ist für eine bestimmte Familie gearbeitet worden, und wird am Abend vor dem Fest von den Männern und Frauen selbst in die Hände der von ihnen betreuten Familien übergeben.

1935 wurde in der alten ländlichen Verhauptstadt der große Gedanke des Wettkästens der HJ gebohrt. Von hier aus nahm er seinen Weg über Sachsen hinaus ins ganze Reich. Am Vorabend bereitete hatte der Stadtküller der Sonntagsmärkte, Hartmann Rautenkraut, die Freiheit der Wettkästenschau, die damals noch in einem Saal aufzubauen war, als vorbildlich für das ganze Reich erklärt. Und in diesem Jahre erhält dieses Werk der Freiheit der Sonntagsmärkte seine Krönung und erneute Anerkennung durch den Reichsbeamten für das HJW Reichsamtseleiter Hilgenfeldt, der anlässlich eines Besuches im Kreis Freiberg für ein Schreiben an den dortigen Stadtküller die Schirmherrschaft über die diesjährige Wettkästenschau der Freiheit der HJ übernahm.

An einer abendlichen Feierstunde auf dem dann in vorweihnachtlichem Zauber erstrahlenden Obermarkt, die ein Beispiel neuer Feiertaftung darstellte, sprach neben dem Freiheitsführer Baumeister Müller und dem kultivierenden Gaumenteile des Amtes für Volkswohlfahrt, Dr. Hoyer (Dresden), der ländliche Freiheitsführer Wölfel. Besonders die Ansiedlung, die das Wort „Schenken“ auf ihre Rahmen geschriften hat, ließ sich mit Freude und Begeisterung für das

Winterfestwerk ein. Der Freiheitsführer verlängerte, daß künftig der Eintritt der Ausland für HJW alljährlich von Freiheit aus, der Geburtsstadt des Wettkästens, eröffnet werden soll. Abschließend überrieb er – symbolisch für ganz Sachsen – die Arbeiten des Wettkästens, die von Jahr zu Jahr besser und schöner werden, und in denen immer wieder neue Ideen und Gedanken Gehalt gewinnen, der HJ-Volkswohlfahrt und eröffnet damit den diesjährigen Eintritt der ländlichen Freiheitsschau des HJW.

### Dänemark bestimmt lüderndeutsche Gottländer

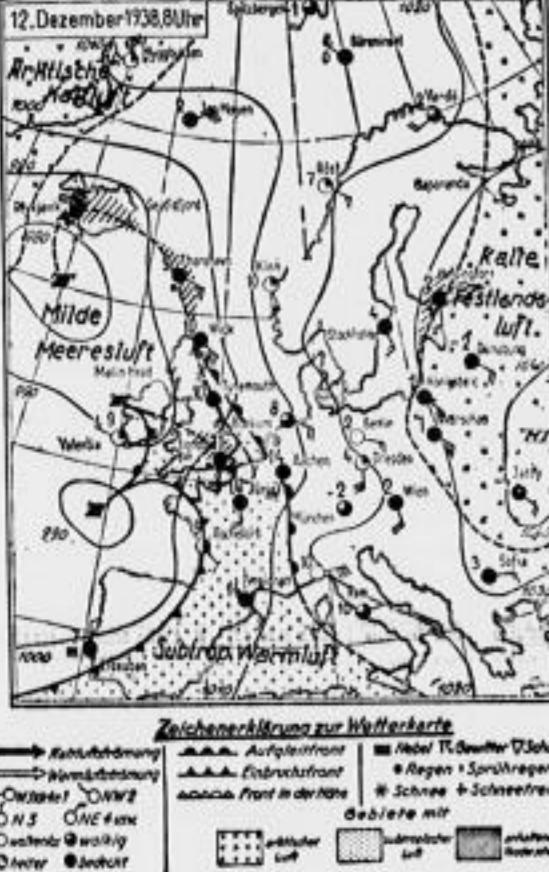
Hamburg. Dänemark und sein großes HJFest für die teilnehmenden lüderndenutschen Kinder während der lüderndenischen Unterbildungsherrschaft werden im Süden umvergessen bleiben. Nun erhalten eine ganze Reihe solcher Freiheitskinder der Hamburger Landkreise von ihren damaligen Gottländern Weihnachtsvölkere mit Lebensmitteln, die durch die HJW vermittelten wurden.

### Angeheureter Verkehr am Silbernen Sonntag

Wilsdorf. Der Silberne Sonntag brachte heuer zum ersten Male nach vielen Jahren einen unbehinderten ungehemmten Verkehr aus den lüderndenutschen Städten an der alten Reichsgrenze nach dem Altreiche. Die Bäume nach Böhm, Löbau, Löben, Görlitz und Dresden waren überfüllt. Der Autoverkehr nahm ungewohnte Formen an. Die glänzende Ausfahrt in den ländlichen Grenzbereichen, der Schmutz der Straßen und Auslagen zog tausende Besucher an. Die neuen Autobuslinien waren überfüllt, ihre Sonderfahrten reichten nicht mehr zu und jeder Besucher war glücklich, endlich nach Jahren des Verbotes sich wieder einmal im Altreiche wohlfühlen und nach Belieben laufen zu dürfen.

## Wetternachrichten vom 12. Dezember

Wetterbericht des Reichswetterdienstes, Ausgabeort Dresden



Stationen Temperatur Wind Höhe

Stationen	Tages- Temperatur Silber- morg.	Nächste- Temperatur morg.	Windrichtung aus	Wind- stärke Böhr. (1-12)	Wetter- bericht 8 Uhr morg.	Geben-	Gegen-
Dresden	+ 4	+ 6	+ 4	8	6	+	-
Leipzig	-	-	SE	3	6	-	-
Wittenberg	+ 2	+ 4	SW	5	3	-	-
Berlin-Schöneberg	+ 4	+ 6	NE	5	4	-	-
Chemnitz	+ 4	+ 7	SSW	4	2	-	-
Plauen L. T.	+ 3	+ 5	SW	4	2	-	-
Görlitz	+ 1	+ 3	SO	8	8	-	-
Wilsdruff, Neupennewitz	0	+ 1	SSO	7	8	-	-
Görlitzberg	- 3	+ 6	SSO	3	2	-	15
Wermelskirchen	+ 2	+ 3	SO	4	4	-	-
Bamberg	+ 1	+ 3	OSW	4	3	-	-
Böhlen	+ 14	+ 14	SSW	4	3	-	-
Elsterwerda	+ 1	+ 2	SO	4	1	-	-
Altenburg	+ 2	+ 2	S	3	4	-	-
Berlin	+ 2	+ 2	SO	0	-	-	-
Breslau	+ 8	+ 8	NO	3	1	-	-
Frankfurt	+ 1	+ 5	NE	8	2	-	-
Münster	- 2	+ 1	NE	2	2	-	-
Innsbruck	+ 8	+ 5	W	2	2	-	-
Wien	+ 2	+ 3	SO	4	4	-	-

### Wasserstand der Elbe und ihrer Nebenflüsse

Sta-	Wasser-	Wasser-	Wasser-	Wasser-	Wasser-	Wasser-				
Sta-	stand	stand	stand	stand	stand	stand				
11. Dez.	+ 22	- 17	- 29	+ 42	- 14	+ 51	+ 67	+ 23	+ 20	169
12. Dez.	+ 13	- 47	- 18	+ 41	- 38	+ 64	+ 12	+ 15	+ 10	150

### Ostergebiete keine Sportmöglichkeit

#### Sächsischer Wintersport-Wetterbericht vom 12. Dezember

Wilsdruff (Schießbergsgebiet): 0 Grad, Nebel, SO 4, 8 Centimeter Schneedecke durchbrochen, kein Sport. Rehfeld: + 1 Grad, Nebel, SO 8, 2 Centimeter Schneedecke, Pappelhaar, kein Sport. Görlitzberg: - 8 Grad, Nebel, SO 2, 16 Centimeter Schneedecke, gefroren. Ei und Nadel auf Waldwegen auf.

#### Wetterlage und Aussichten für den Wintersport

Keine Neuschneedecke zu erwarten. Temperaturen im Gebirge tagüber teilweise über 0 Grad.

#### Neißebahn-Wetterdienst

Neißebahn: Schnee und Eisfrei, Jahren unbehindert.

Neißebahnstraßen: Nur in höheren Gebirgslagen festgefrorene und teilweise Schneedecke, Schneeglätte, Glatt Eis, stellenweise tauend. Straßen werden gekreist.

## Einiges Sinfoniekonzert für „Kraft durch Freude“

Russische Musik, das war der Leitgedanke des fünften Sinfoniekonzerts der NS-Gemeinschaft „Kraft durch Freude“ mit der Dresden Philharmonie im Gewerbehaus. Da der Berliner Waldburgzettel Willi H. Heger erkannt war, hatte dankenswerterweise Walter Meyer-Giesen die Leitung des Konzerts übernommen.

Zweimal war Waldburgzettel in der Spielstätte dieses Abends vertreten. Glatzwill räumte die Ouvertüre zur Oper „ Romeo und Julia“ empor, ganz geblieben Wucht und Kraft. Mit virtuoser Präzision wurden die elementaren Rhythmen lautig und scharf in den Umrissen herausgehoben, ohne daß man dabei auf eine Wirkung in der Klangfarbe verzichtet hätte. So wurde besonders der hochliegende, läufige Schwung dieser Musik deutlich. Als Gegenstück dazu: die vierte Sinfonie in F-Moll des großen Meisters. Kommt es auch da zu außerordentlich gehaltvollen Aufführungen, überdies zu Vincenzäugen in den Vorsätzen, erfüllt von pralem Leben und tiefer Schwere zugleich, so werden doch anderseits lebendige Kleinstimme bedeutam, die ein furchtiger Eigenwert auszeichnen. Vollends das kostümös daherrägelnde Scherzo wird mit seinen Aufzwingungen zu einem launigen Schwan, voll Takt, Rhythmus und Schmelzer. Walter Meyer-Giesen dirigierte die Werke impulsiv, mit weltkluger Weise. Willig folgte ihm das Orchester der Dresden Philharmonie, so das folgenden Blüten lebhaftes Erfolg beschieden war.

Dazwischen handelte die „Liebe und Töchte des Todes“ von Moussorgsky, bearbeitet von Rimsky-Korsakow und inszeniert von Carl Suerer. Die einflüssige gekultierte deutsche Textübertragung von Hans Schmidt ließ die ganze Tiefe, Härte und Wut des Todes erkennen. Schaurbare Bilder eines blitzig-lugigen Totentanzes glich die Folge, wie ihn alte Meister mutig darzulegen wagen, doch zerstört und zerwühlt von einem grimmigen Grauen vor diesem Gesetzen. Seltens wird man auch musikalisch die Bitterkeit und Härte des Todes so erschütternd geprägt finden, wie es etwa „Der Räuber“ in großartiger Ruhmheit erkennen ließ. Arno Schellenberg spürte auf feinsten Seelen so zerstörte Gesänge nach, formte sie mit gewählten Mitteln bis zu dramatischen Szenen von ungewöhnlicher Spannung. Noch lange blieb einem dieses hohe Lied des Todes im Gedächtnis.

### Das Lied der Wölfe

Im letzten Singerschlöss-Konzert des alten Jahres boten nochmals zwei bekannte Dresdner Künstler Proben ihres teuren Könnens. Doris Winkler sang erstmals für

Dresden die „Lieder der Jugend“, die Bella Bartok aus dem Schatz ungarischer Volkslieder herausgegriffen hat; melodisch und rhythmisch eigenartige Gebilde. Dann aber, unerwartet deutschen Empfinden wirklich warm ansprechend, nicht weniger als neun deutsche Volkslieder, anfangend mit „Du, du liegt mir im Herzen“, endend mit „Mein Rad hat einen Rossmund“. Jedes voll erstaunlich in seinem reizvollen Gehalt. Die Sängerin, die jedes Textwort deutlich zu prägen weiß, so man gut auf den Abdruck der Texte verzichten könnte, entwinkelte aus einem Volkslied bei ihrem temperamentvollen Vortrage manchmal richtig so etwas wie ein kleines Drama. Ihr vertrauter Begleiter Hans Richter-Haaser ging natürlich auch mit Bild auf alles feinsinnig ein. Richter-Haaser dirigierte jerner seine Dresden Quartettvereinigung, ein vierfaches Männerquartett, welches bei den fremdarbeitenden schwermütligen Harmonien slowakischer Volkslieder, auch von Bella Bartok verantwortlich, den Beweis seiner eigener Gehörbildung lieferte und weiterhin den Anforderungen lebendiger Musikvorstellung zu genügen wußte, die Richter-Haaser sag „Freunde Weisen“ stellt. Die drei zur Uraufführung kommenden Stücke: französisches Jagdlied, das italienische „Die Träne“ und das polnische „Der Krakauer“ sonden ebenso großen Anhang, wie die vom Dresden sehr bekannten Lieder „Amself“, „Vaterne“ und „Allwell“.

Dr. Kurt Kreiser.

## Nach 19 Jahren zum Tode verurteilt

### Ein Mord findet seine Sühne

Görlitz. Vor genau 19 Jahren, an einem Novemberabend des Jahres 1919, fand man unter der Dreikönig-Brücke in Berkelendorf bei Lauban die übel zugerichtete Leiche eines Kindes. Es handelte sich um die 17 Jahre alte Paula Förster, die angeblich ermordet und dann von der Brücke in den Duus geworfen worden war.

Die Nachvorfürchtungen nach dem Mord blieben damals ergebnlos. Vielleicht wäre der Täter auch niemals entdeckt worden – wenn nicht vor einiger Zeit im Buchhandel zu Briesen der Buchhändler Richard Neumann bei der Arbeit einem anderen Buchhändler gegenüber sich selbst mit diesem Mord beschuldigt hätte. Der Fall wurde untersucht, und so kam es, daß jener Buchhändler Neumann sich jetzt vor dem Schwurgericht Görlitz zu verantworten hatte. Er verblüfft auf Zeuge eine Buchhändlerstrafe von zwölf Jahren wegen eines Totschlags, verblüft an einem anderen jungen Mädchen. Da der Angeklagte die Unschuld jetzt langeweile, waren eine unsanreiche Beweisaufnahme und ein Vorfallsermittlung nötig, so daß die Verhandlung drei Tage in Angriff nahm. Es wurde dadurch ein einwandfreies Beweismaterial dafür aufzufinden gebracht, daß nur Neumann der Täter sein kann. Er ist von der Pulda-Bücher, mit der er öfter zum Tanz gegangen war, abgewiesen worden. In seinem Ärger darüber konnte er dann dem Mädchen auf, verging sich an ihm und tötete es schließlich. Das Schwurgericht führte dieses Verbrechen nach 19 Jahren und verurteilte den Angeklagten zum Tode.

### Der Jahres Schlaf nach tödlichem Unfall

Am Freitag, dem 9. Dezember, gegen 20 Uhr, ist auf der Meißnerstraße in Wilsdruff am Dorfausgang nach Steinigtwolmsdorf ein Fußgänger von einem Lieferwagen angefahren und tödlich verletzt worden. Der Fahrer hielt zunächst an der Unfallstelle. Als er sah, daß sich Personen näherten, fuhr er mit seinem dunklen, wahrscheinlich grüngeschichteten Wagen, mit ein bis zwei Tonnen Ladegewicht, seinem Fahrerhaus, Kastenausbau nach Mit der Ladekante, auf die Hintertransportfahrzeuge, Marke „Phantom-Granit“, Kennzeichen 11....., davon. Er entkam unerkannt. Personen, die zur Ermittlung des Kraftfahrzeuges Augen machen müssen, werden gebeten, ihre Anhänger nach Schießgasse 7, Zimmer 82, mitzutragen.

### Einbrecher nachts am Meer

Einem noch unbekannten Einbrecher gelang es, in der Nacht zum 9. Dezember in die Büroräume eines Wasser-Entnahmevereins im Stadtteil Gruna einzudringen. Er richtete Sachschaden an und erlangte außerdem Geld für etwa 1200 DM blaue und gelbe Arbeitmarken. Hinweise zu seiner Ermittlung erhielt die Kriminalpolizei.

### Immer wieder der Alkohol

Die Nachrichtenstelle des Polizeipräsidiums teilte mit:

Der am 20. 11. 1938 in Tannenberg geborene Alfred Walther, wohnhaft in Dresden, Kreischaer Straße 7, wurde mit fünf Tagen Haft bestraft, weil er in bestehendem Zustand auf der Fahrbahn der Avenue „Eduard-Kaufmann-Straße“ hin- und hergetorkelt ist und dadurch den Verkehr erheblich gefährdet hat.

Der am 8. 2. 1939 in Dresden geborene Rudolf Baumann, wohnhaft in Dresden, Kammerer Straße 29, wurde ebenfalls mit fünf Tagen Haft bestraft, weil er in bestehendem Zustand mit einem Auto auf der Leipziger Straße auf dem Hochgeschwindigkeitsstrahl in Schlangenlinien gefahren und andere Verkehrsteilnehmer gefährdet worden.

## Familien-Nachrichten

Klaus Detlef

Die südländliche Geburt eines gesunden Jungen zeigte in dankbarer Freude an

Annie Hinstorff geb. Priem

Dr. Erich Hinstorff, Landgerichtsrat

Berlin-Charlottenburg 9, am 9. Dez. 1938, Marienstraße 4

z. B. Rosen-Auguste-Dietrichs-Haus, Berlin-Charlottenburg, Postamt

### Waldmengen Schleife

Ab heute

Gesangs- und Stimmungs-Orient

Ernst und Gusti Viekind

Jetzi Handschuhe nähen!

# Ein Fahr... und dann?

G. Dölling

Aber das war Unfassbar. Vöhrmann war wirklich noch ungemein jugendlich, in seinem Aussehen, in seiner Art. Er lief noch immer weite Strecken zu Fuß, schwamm, ruderte.

Eines Tages, vor etwa zwei Jahren, war Vöhrmann eines Tages aufgesucht, nachdem man vorher kurz mit ihm korrespondierte. Hanna hatte in einer größeren Berliner Tageszeitung einen Antrag aufgetragen und einen kleinen Teilhaber gefunden. Vöhrmann kam also, erzählte in seiner etwas zu forschenden, zu leichtsinnigen Art, daß er pensionierter höherer Verwaltungsbeamter sei, sich jetzt ein halbes Jahr auf kleinen Betrieb vertrieben habe und die Unzufriedenheit habe. Er fühle sich noch lange nicht alt genug, um zum alten Eisen zu zählen, er habe ein wenig Vermögen, sei als Verwaltungsbamter auch kaufmännisch bewandert.

Hanna wollte damals nicht recht. Sie hatte einen kleinen Teilhaber gefunden, sie schaute sich jemand in ihren Betrieb hereinzuholen. Aber sie war Kling keinen Vöhrmann nicht endgültig abzuhören. Sie wartete noch vierzehn Tage, und als sich — außer einem sehr unsicheren und zweifelhaften Geldgeber — kein anderer „höherer“ Teilhaber mehr meldete, nahm sie Vöhrmanns Angebot, der sich mit zunächst schüttelndem Kopf interessierte, an. Schon wenige Tage später war der Vertrag perfekt, und Vöhrmann zog in das zweite kleine Büro seines eigenen Büros.

Ob Vöhrmanns Eintritt in das Unternehmen ein Fortschritt war, läßt sich zunächst noch nicht ableben. Seine Einlage wurde in der Hauptfahrt dazu verwandt, den Betrieb auszubauen, einen zweiten Brennofen hinzuzunehmen, aus anderen freierwerdenden Beträgen den kleinen Wagen zu kaufen, damit Fritz mit größerer Intensität die Kunden in der Provinz besuchen konnte. Kunstu- und Haushaltsgeschäfte, die kunsthandwerkliche Keramik verkaufen. In die künstlerische Zeitung, die Hanna innehatte, sprach ihr Vöhrmann nicht hinein. Am übrigen erwies er sich als leichter Mensch, nur seine übertriebene Vorliebe, die sich oft in eine für Hanna qualende Bedeutung auswirkte, hörte und reizte manchmal zur Opposition.

Vorlänglich, als Mensch, war er durchaus genießbar. Ja, es sollte sich heraus, daß er den kleinen Freuden des Lebens keine Absegnung war, er kann gern ein gutes Glas Wein, er konnte anregend plaudern, wenn man sich an seine „preiswerte“ Sprechweise gewöhnt, mehrmals war Hanna seiner Einladung gefolgt und mit ihm ins Theater oder ins Konzert gegangen. Er überhäufte sie dann mit einer Fülle kleiner Aufmerksamkeiten und mit der Ritterlichkeit einer Generation. Man konnte sich wohlbüßen in seiner Gesellschaft, auch wenn man manchmal in Verlachung war. „Entschuldigung“ zu ihm zu sagen. In Wirklichkeit lag es Hanna nie, denn sie wußte, daß er das nie verstehen könnte.

**Sporthaus Denicke**  
Warenhausstr. 27 - Ruf 39927  
Alpenländerische Trachten Autoskiträger

Aber nie wurde das Verhältnis wirklich heralich. Immer blieb in Hanna eine leise Reserve. Und hatte sie einmal, in fröhlicher Laune, bei irgendinem Zusammentreffen außerhalb des Betriebes, ein persönlicheres, herzlicheres Wort zu Vöhrmann gesagt, dann war sie selbst kein erfreut — so als habe sie sich eben vergessen. Sie verstand das selbst nicht ganz. Ihre eigenen Neigungen blieben ihr unklar. Und manchmal hatte sie sogar das Gefühl, sie müsse Vöhrmann aus dem Weg gehen.

**den Pelz von Knorr**

für hohe Ansprüche  
zu niedrigen Preisen

Reichsstraße 24, am Hauptbahnhof

Puppen-Schaar  
Joh. Georgen-Allee 4  
heilt alle Puppen  
schnellstens

Militär-  
Unterhosen

2.70, 2.50, 2.30

Normal-  
Unterhosen

1.70, 1.50, 1.30

Futter-  
Unterhosen

2.50, 2.60, 2.20

Maco-  
Unterhosen

1.90, 1.65, 1.20

Richter

Rosenstraße

Ecke Ammonstr.

Ecke T. 28, 18, 19, 8

Bereiten Sie Freude  
indem Sie Qualitätswäsche  
schenken. Das

Leinen- u. Wäschehaus

R. Hecht

C. August Berbig

Wallstraße 6

beratet Sie beim Einkauf gut  
und bringt Wäsche aller Art  
sehr preiswert und in großer  
Auswahl

Friedrich Sturtzel  
Uhren u. Goldwaren

Johannestr. 13 / Fernruf 16733

Schöne Wäsche, Bettw., Decken  
kaufen Sie preiswert und gut  
Pillnitzer Ecke Cranachstraße

Heddel

Ruf: 18771

Apfelsaft gibt's ohne Zahl,  
doch „Donath-Dresden“

nur einmal!

Donath-Kelleri-Lokwitzgrund

Abends im  
Kerzenschein

Ist Ihr Heim jetzt doppelt  
gemütlich.  
Adventskerzen, Räucher-  
männer, Räucherkerzen,  
Lichtengel, Baumlichte,  
Lametta, Kugeln

in reicher Auswahl bei

Postumerie  
Gossee & Seidel

WILHELMSTRASSE 25 / PRÄGERSTRASSE 10

Prägerstr. 10

Rathausplatz

Braut-Schleier-  
-Spitzen-  
-Seiden

von

Spitzen-Müller

Ringstr. 44

Rathausplatz

Lorgnetten

Reisekoffer  
Optiker Schulze

Freiberger Str. 8

Der Weiz lohnt sich.

Schöne  
Schürzen

Juniper-Schröpf.

beste Ware 2.50, 1.80, 1.15

Wickel-Schürzen

nicht viel 4.70,

3.75, 2.90, 1.95

Wickel-Schürzen

mit Arm 4.75

Kinderschürzen

pa. Qualität 2.10, 1.80, 1.60

Richter

Rosenstraße

Ecke Ammonstr.

Ecke T. 28, 18, 19, 8

Donath-Kelleri-Lokwitzgrund

ROMAN von CARL OTTO WINDECKER

Dann, eines Tages — gerade als Fritz für mehrere Tage auf die Reise gegangen war — war Vöhrmann eines Morgens mit einem großen Blumenstrauß im Büro aufgetaucht. Am dunklen Anzug, wie zu einer Geburtstags- oder Begegnungsfeier.

„Kann? Warum so feierlich?“ hatte Hanna ihm entgegen-gelaufen.

Mit den steilen, gesetzten Schritten, die seiner Art entsprachen, war Vöhrmann auf Hanna zugetreten und hatte ihr die Blumen in den Arm gelegt. „Meine Gnädigkeit“, sagte er dabei, die Hand für eine Fülle von Ausdruckszeichen bereit-haltend. „Ich glaube, daß ich Ihnen meine Neugkeit sage, wenn ich erkläre, daß ich Sie liebe! —“

Wußt er einen dummen Scherz? hatte Hanna ihm unwillig gedacht. Und war noch lärmloser geworden, als sie in das erste, feierliche Gesicht Vöhrmanns lachte.

„Ach bin kein Jungling mehr“, hatte Vöhrmann weiter gelogen. „Aber ich bin auch noch kein alter Mann. Ich bin Jungeselle gewesen, mein Leben lang — und jetzt lange ich an die Einmaligkeit unangenehm zu empfinden. Sie wissen, meine Gnädigkeit, daß meine privaten Verhältnisse durchaus geordnet sind, ab — und darum darf ich Sie fragen: werden Gnädigte Lust verführen, meine Frau zu werden?“

„Awanig Ausdruckszeichen!“ hatte Hanna gezählt. Es war ihr ein wenig wirr im Kopf — am liebsten wäre sie, ohne eine Antwort geben zu müssen, raus unter ihren Schreibtisch gekrochen. Aber Vöhrmann stand vor ihr, mit erhobener Hand, in schwarzer Anzug, feierlich und ernst, die Augen unsichtbar hinter dem glühenden Scheiter.

„Ich versche“, nickte Vöhrmann. „Gnädigkeit sind nicht in der Lage, mir sofort eine Antwort zu geben.“

Ausdruckszeichen! dachte Hanna.

„Ich habe sechzig Jahre geweckt, bis ich die Frau fand, die mir zufiel, Sie, meine Gnädigkeit. Es ist nicht schwimmend, wenn ich nun noch ein paar Tage warten muß. Darf ich hoffen, daß Sie mir in einer Woche Bescheid geben?“

„Ja“, sagte Hanna endlich. „Herr, Herr Vöhrmann — es kam ein wenig überraschend — verzeihen Sie!“

Um die schmalen, zusammengeknüllten Lippen Vöhrmanns spielte eine gütige, nachsichtige Röhrchen. „Ich versche durchaus, meine Gnädigkeit!“ Er trat auf sie zu, nahm ihre Hand, „Erlauben Sie, daß ich dies zarte, kleine Händchen küsse.“ Hanna verbiss ein Lachen. Zühs, kleines Händchen. Und sah lieb kleine Gnädigkeit. Und — wer weiß, was noch. Das war seine Art, das waren seine ritterlichen Komplimente.

Aber sie lachte nicht mehr, als Vöhrmann dann, sehr feierlich und feierlich, das Büro verließ. Mein Gott, dachte Hanna. Wieviel wollen Sie mir eigentlich? Wenn ich ihm jetzt nein sagen muß? Wird er sich nicht vor uns zurückziehen und sein Geld zurückverlangen? Zornigvoll, gequält karrte sie vor sich nieder. Auch das noch. Auch das noch.

\* \* \*

Ja, ja, es war das damals gewesen. Und dann hatte sie die erste Woche verstreichen lassen, die zweite, ohne daß sie Vöhrmann die erwartete Antwort gab, ohne ihm Reim zu sagen. Manchmal in diesen vierzehn Tagen überlegte sie, grübelte. Warum straute sie sich eigentlich? War Vöhrmann nicht eigentlich so etwas, was man eine „gute Partie“ nennt? Alt und vermögend. Und dabei noch ganz stolt, gut aussehend, ein zuverlässiger, sartischer Kaufmann? Tausend andere Mädchen in ihrer Lage hätten mit Freunden angegriffen. Nur es denn die arme Liebe sein? Nur sehr arm und sehr reiche Mädchen können sich den Luxus leisten, den Mann zu betrügen, den sie lieben. Aber immer, wenn ihre Vogel ke so weit gebracht hatte, dann wehrte sich ihr Gefühl, degehrte auf, und wie Vogel sieg es in ihr hoch. Vöhrmann — und ich — Ich habe kein Recht eine solche Heirat anzuschlagen, sagte ihr

Verstand. Ich kann nicht, ich kann nicht! schrie es Antwort in ihr.

Sie war Vöhrmann von Herzen dankbar, daß er sie nicht fragte, nicht um einen Entschluß drängte, sondern ruhig und gelassen, wie es schien, über die Angelegenheit hinwegging. Sein Wesen ihr gegenüber änderte sich in keiner Weise. Er blieb aufmerksam und auffordernd, zurückhaltend und doch von einer gewissen Hartlichkeit.

„Ich weiß, daß Sie jetzt nicht so sagen können“, lachte er die einzimal. „Aber ich habe seit viel, viel Zeit, meine Gnädigkeit. Ich kann warten! Das war das einzige Wort, das er über die Sache sprach.

Merkwürdig, daß aber heute, nach diesem ersten Arbeitstag noch den Aktionen in Sachsenburg, die Sache zum ersten Male wieder aufflammte. Und nicht von Vöhrmanns Seite.

Es war auf der Delmashütte. Hanna sah neben Fritz im kleinen Wagen, Fritz war heute ein wenig nachdrücklich und fuhr aufnahmeweise langsam. Sogar auf der Deerspitze, die mit ihrer langen, geraden Strecke zu hoher Geschwindigkeit reizt, fuhr er nicht übermäßig schnell.

„So mal“, begann er nach einer langen Pause des Schweigens. „Warum heiraten du Vöhrmann eigentlich nicht?“

Überrascht wandte ihm Hanna den Kopf zu. „Warum soll ich ihn heiraten?“

„Er hat dir doch einen Antrag gemacht?“ fragte Fritz und lächelte.

„Woher weißt du das?“

Vöhrmann bat es mir selbst einmal erzählt.“ Hanna sah wieder heraus. Also Vöhrmann selbst. Sicher hatte er sich hinter Fritz gekleidet, weil er sich einen Erfolg davon versprach? Sie läßt hatte mit seinem Menschen darüber gesprochen. Auch mit Fritz nicht. Einiges Bitterliches lag in ihr auf.

„Dir wäre es wohl rechtlich, wenn ich heirate?“ fragte sie scharf.

Fritz war feindselig verletzt. „Hannalein“, sagte er ruhig. Wir beide brauchen und doch keine Boxen vorzunehmen. Warum sollte ich es nicht begrüßen, wenn du heiraten willst? Sieh du, solange wir zu zweit und zu dritt sind wohlt nie so viel übrig sein, daß ich selbst heiraten kann —“

„Ach so!“ lachte Hanna.

„Ja, Hannalein, ich es nicht so? Du darfst mir deswegen nicht böse sein. Ich will dich doch nicht rausdrängen — aber heiraten will doch diese Mädchen, du doch auch — und wenn du erst einmal aus verheiratet bist, dann sollst du sowieso keine Zeit mehr für unseren Laden. Nicht wahr? Und Vöhrmann — Gott ja, er ist kein Jungling, ich verleihe das, aber er ist doch reich, er kann dir doch ein schönes Leben bieten, Hannalein — es ist nicht ein wenig fürsichtige von dir, diese Chance auszuladen?“

Hannas Bitterkeit war längst verlogen. Aus Fritz war klarer, reiner Egoismus. Aber hatte er nicht recht damit? Sein Leben war auch därfter und unflar, war es nicht einiges Recht, Widerstand aus dem Weg zu räumen?

„Ich will ja auch heiraten“, sagte sie leise. „Aber Vöhrmann — ich kann nicht, Fritz.“

„Was hast du denn gegen ihn?“

Unsere preiswerten Weihnachtsmäntel  
empfehlen wir Ihrer Beachtung

Flotte Backfischmäntel . . . . . von 18.50 Mk. an  
Jugendliche Damennäntel . . . . . von 26.50 Mk. an  
Weite Frauenmäntel . . . . . von 29.50 Mk. an  
Schwarze Mäntel . . . . . von 29.50 Mk. an  
Weiterfeste Lodenmäntel . . . . . von 29.50 Mk. an

Der Mantel zu niedrigem Preis soll ebenso gut sitzen wie der teure

Damenmäntel am Postplatz

Bedeutendes Fachgeschäft — 13—15 Uhr geschlossen

Musikalien teuer? — Nein! Füllhalter von RM. 1,- bis RM. 20,-  
Überzeugen Sie sich bitte selbst bei J. O. Seeling, Bautzner Str. 41

Hans Strang / Schleißstraße Reparaturen



Schlüter  
VOLLKORNBROT

bildet Blut, Muskul. Nerven. Für Kopf- und Handarbeit. Kinder-Küller für Kränke und Gesunde unentbehrlich!

Dabei so billig, jeder kann es kaufen.

Das Schlüter Vollkornbrot ist in fast allen Lebensmittelgeschäften zu haben.

# Wirtschafts- und Börsenteil

Montag, 12. Dezember 1938

— Dresdner Nachrichten —

Nr. 582 Seite 5

## Umschulungsarbeit verstärkt

Gesellschaftung „Eisen und Metall“ betreut

Das Erzgebirge ist von je ein Land des Eisen. Kein Wunder also, daß die Männer der Bauabschließung „Eisen und Metall“ in der DMV sich zum Erzgebirge besonders hingezogen fühlen. Nachdem nun auch das sogenannte Schulungshaus der Bauabschließung in Bergmann eröffnet worden ist, bestand genug Veranlassung dazu, die zweite Jahrestagung von „Eisen und Metall“ in Schwarzenberg durchzuführen.

In der eigentlichen Arbeitstagung erläuterte der Bauabschließungsleiter Müller, Dresden, den u. a. Bauabschließungsleiter Höhne und den Präsidenten der Wirtschaftskammer Sachsen, Wohlhart, begrüßen konnte, den Leistungsbereich der Bauabschließung „Eisen und Metall“ für 1938, der 2220 Betriebe mit 830000 Gesamtbaufläche verfügbaren angehörten. Von diesen nahmen 1107 Betriebe mit 210000 Gesamtbaufläche Mitgliedern am Leistungskatalog teil. Einel Betriebe erhielten die goldene Plakette, 21 das Golddiplom und fünf das Leistungsdiplom.

Dem Kampf gegen den Facharbeitermangel dienen bereits heute vier Umschulungs- und Ausbildungsbetrieben, die im letzten Jahre 2600 Polsteigesschüler zu Facharbeitern umschulten und die Industrie zur Versorgung stellten. Weitere Umschulungsbetrieben sind geplant. Der Aktion „Leistungserhöhung und Menschenführung“ haben sich bereits 94 Betriebe mit 65000 Mann angeschlossen. 168 Lehrwerkstätten und 220 dienen der Nachwuchsschulung, 23 befinden sich in Planung.

Am vergangenen Mittwochabendwettbewerb waren die Betriebe „Eisen und Metall“ mit 3244 Teilnehmern am stärksten im Ganzen Sachsen vertreten. 59 Teilnehmer wurden als Meistersieger, vier Meistersieger. Der große Erfolg der Jahresarbeit aber ist die Fertigstellung eines eigenen Schulungshauses in Bergmann.

Der Verteilung der Wirtschaftsgruppe Maschinenbau, Öl & Gas, Bergbau, unterstrich die Bedeutung des Exports. Nach weiterem Ausbau der Anlagen des Arbeitskreises Maschinenbau, Öl & Gas in Berlin, der das neue Schulungshaus Bergmann als Werk der Gewerkschaftserziehung fertigte.

Am Schulungshaus Bergmann, wo eine kleine Halle stattfand, sprach Baumeister Beissel an den Tagungsteilnehmern. In großen Zügen schilderte er die nach der Auslagerung des Sudetenlandes an Tschechoslowakei unter besonderer Berücksichtigung von „Eisen und Metall“.

## Reichenberger Messe

Eine Ausstellungsgesellschaft neu gegründet

Der Verband der Deutschen Wirtschaft in Berlin, also über die Dienststelle für Wirtschafts- und Ausstellungsgeschäfte, hat verfügt, daß an Stelle der bisherigen Reichenberger Messe eine „Ausstellungsgesellschaft“ neu anzurichten ist, die für Reichenberg der allein zuständige Träger für die Durchführung von Veranstaltungen und Ausstellungen sein wird. Als Verantwortungsträger der neuen Ausstellungsgesellschaft wurde das bisherige Messeamt bestimmt.

## Überall Exportförderung

Erhöhte Mittel für die schwedische Ausfuhrmarktforschung

Das Kommerkollegium hat der Realisierung vorgesetzte, die Mittel, die in Gestalt von sogenannten Ausfuhr-Slippen zur Unterstützung der Marktlage in den verschiedenen Abnahmelanden zur Verfügung gestellt werden, beträchtlich erhöhen.

Da neben anderem der schwedische Export in den letzten Jahren – besonders auf dem Balkan – mit zunehmenden Schwierigkeiten zu kämpfen gehabt hat, soll dieses Gebiet in erster Linie auf die für schwedische Erzeugnisse vorliegenden Marktbedingungen untersucht werden. Außerdem sind aufzählliche Mittel für Marktuntersuchungen im Italien, Chile, Bolivien, Venezuela und Brasilien vorgesehen.

## Einführung handelsrechtlicher Vorchriften in den Sudetendeutschen Gebieten

Die Reichsmarke des Kuners und der Quella haben unter dem 8. 12. 1938 (RGBl. I Nr. 200 vom 8. 12. 1938) verordnet, daß das Amt für Außenhandel vom 20. Januar 1937 (Reichsgesetzbl. I S. 107), das Einführungsgesetz zum Aktiengesetz vom 20. 9. 1937 (Reichsgesetzbl. I S. 100) und die Orts Durchführungsverordnung zum Aktiengesetz vom 20. September 1937 (Reichsgesetzbl. I S. 1026) auch in den Sudetendeutschen Gebieten gelten:

1. für Aktiengesellschaften und Kommanditgesellschaften auf Aktien, die nach dem Industrieteuersteuer-Verordnung erstmals in das Handelsregister eingetragen werden oder ihren Sitz aus dem übrigen Reichsgebiet in die Sudetendeutschen Gebiete oder aus den Sudetendeutschen Gebieten in das übrige Reichsgebiet verlegen;
2. für Geschäftsbücherungen mit Aktiengesellschaften und Kommanditgesellschaften auf Aktien, wenn auf die übernehmende Gesellschaft die Vorchriften des Aktiengesetzes Anwendung finden.

## Urhgehaltung und Feierabendbezahlung in den Sudetendeutschen Gebieten

Um Reichsgesetzblatt, Teil I, vom 9. Dezember veröffentlicht der Beauftragte für den Verbrauchsplan eine Verordnung, wonach die Verordnung über die Urhgehaltung vom 25. Juni 1938 und die Anordnung zur Durchführung des Verbrauchsplanes über die Urhgehaltung am Feierabend vom 1. Dezember 1937 auch für die Sudetendeutschen Gebiete gelten.

## Abschlüsse und Geschäftsberichte

Spinnerei und Färbererei Robert Bartelt GmbH, Grimmaischau

Die Gesellschaft beschloß ihre Auflösung und bestellte die Konkurrenz Rudolf Granz und Carl Dietmar zu Adwokaten.

C. G. Hanbold AG, Chemnitz

Diese nahm über hundert Jahre bestehende Eisen- und Stahlbetrieb, Rupferhütte und Walzwerkshütte verzehn nach erhöhten Anlageabschreibungen (alles in Mill. RM) 0,60, einschl. 0,10 Gewinnvertrag, einen etwas geringeren Bruttoeinnahmen von 0,22 (0,02) bei 3,2 Mill. Grundkapital und rechtlich 2 Mill. Rücklagen und Rückstellungen.

Die Gesamtverbindlichkeiten 2,97 (1,70), davon auf die von der Rundschiff geteilten Voranschlägen 1,10 (0,28), anderseits Bestände rund 2,32 (1,01). Pfeiderderungen 0,09 (0,02), Nette und Bankguthaben 0,30 (0,02), Antagen nach 0,07 Zugängen 1,02 (1,00).

Torpedo-Werke AG, Fahrzeuge und Schreibmaschinen, Frankfurt a. M.

Im Jahresbericht für 1937/38 (S. 100) führt die Gesellschaft aus, daß die gänzlich Gesamtgröße abnahm. Die Umlaufvermögen betrug im Inlandsbetrieb verhältnismäßig 20 % und im Auslandsbetrieb rund 10 %.

Der Erfolg berechnung wird der ausweispflüglige Jahresbericht mit 8,88 Mill. RM aufgestellt (S. 4,00, denen noch 0,87 Mill. RM vergleichbare gegenüberliegenden). Es verbleibt ein Nettoeinnahmen von 8,03 (2,00) Mill. RM (Vortrag auf 418 879 (211 289) Reichsmark erhöht). Es wird vorausgesagt, hieraus wieder 5 % Dividende auf die Stammmittel und ums 4 % auf die Vorzugsaktien auszuholen, 0,22 Mill. RM für lokale Zwecke auszuholen, 0,18 Mill. RM den anderen Rücklagen zuzuwenden.

Aus der Bilanz (in Mill. RM): Anlagevermögen 0,45 (0,09), Umlaufvermögen 4,89 (0,88), Gesamtverbindlichkeiten 0,76 (0,78), Wertberichtigungen fürforderungen und Werte 0,25 (0,28), Rückstellungen für ungewisse Schulden 0,54 (0,56), Gesamtrücklagen 1,02 (1,00). Am Jahresende lag der Auszugsbestand verhältnismäßig um 4,9 % höher als ein Jahr zuvor.

AG Haderbräu, München

Als erste der Münchener Brauereien legt in diesem Jahre die AG Haderbräu ihren Haushalt für 1937/38 vor. In der Gewinn- und Verlustrechnung erscheint der Jahresbericht mit 8,10 Mill. RM. Anlageabschreibungen werden mit 0,47 Mill. RM vorgenommen. Der Bruttoeinnahmen einschließlich 97 070 RM Vortrag errechnet sich mit

294 188 (800 012) RM. Hieraus werden wieder 6 % Dividende ausgeschüttet (bei der vorjährigen Steigerung der Abschöpfung um 2 % galt ebenfalls 1 % als Ausgleich für die zwei vorhergehenden Geschäftsjahre). 61 000 RM verbleiben zum Vortrag.

Aus der Bilanz (aus in Mill. RM): Anlagevermögen 6,61 (unv.), Umlaufvermögen 4,75 (4,46), darüber Vorräte 1,83 (1,27), Warenförderungen und Vorliehen 2,48 (2,68), Bankguthaben 0,61 (0,31). Anderseits Rücklagen 2,86 (2,54), Vermögensrücklagen 0,10 (0,05), Rückstellungen 0,00 (0,14), Verbindlichkeiten 4,83 (4,26), darüber Provisions-

Brief, 0,22 (0,00) Br. 0,10 Br., 0,16 G. Tendenz: stabil.

\* Hegazaria, 12. Dez. Sammelle. Gesamtaktivität: Nov. 1938 12,87, Dec. 18,17, Mai 18,87, Okt. 21, 7. Nov. 1939 12,96, März 18,11, Mai 18,20, Juli 18,23, Nov. 18,04. Konkurrenz: Dec. 1939 10,57, April 10,95, Juni 10,03, Okt. 10,27, Dez. 10,47.

\* Liverpool, 12. Dez. Sammelle. Jan. und Februar 1939 4,05, Mai 4,80 bis 4,81, Juli 4,54 bis 4,65, Okt. 4,80 bis 4,40, Mai 1940 4,47, Zeitungsimport: 2000 Gulden. Tendenz: ruhig. — Wertberichtigungen: über: Jan. 1939 0,97, Mai 0,01. Tendenz: ruhig.

\* London, 12. Dez. Sammelle. Gewerbe 1938 (S. 8) Vence. Tendenz: ruhig.

## Devisenkurse

\* Berlin, 12. Dez. Devisenkurse. Vorjahr 11,98, London 20,68, Remsorf 44,50, Berlin 74,45, Italien 28,27,50, Holland 26,45, Berlin 177,80, Stockholm 166,50, Oslo 168,90, Riga 162,30, Sofia 540, Wien 15,14, Warschau 88,00, Budapest 87,50, Belgrad 10,00, Kopenhagen 22,40, Luxemburg 22,50, Schaffhausen 91,50, Buenos Aires 100,25, Japan 126,620.

\* London, 12. Dez. Über englischer Zeitung: Neuendorf 406,50, Paris 178,48, Berlin 11,05,60, Spanien 100 nom., Barneveld 42,00, Montreal 47,1, Amsterdams 88,875, Brüssel 27,74,55, Italien 88,80, Schieds 20,50,50, Riga 162,30, Stockholm 19,42, Oslo 10,00,25, Helsinki 22,50, Prag 180,50, Subotica 25,02, Belgrad 20,0, Sofia 89,00, Rumänien 65,00, Lisabon 110,18, Rom 110,00, Budapest 57,00, Alten 550, Warschau 24,75, Moskau 24,75, Buenos Aires off. 17,00 Br., Treize Euro 20,00, Hilfe de Banca off. 80,00 Br., Montevideo 18,87, Ponferrada auf Sombras 1,50, Ponferrada 18,12 nom., Rose 12,00 Br., Straßburg 2,8,93.

\* Amsterdams, 12. Dez. Devisenkurse. Wertberichtigungen: Neuendorf 406,50, Paris 178,48, Berlin 11,05,60, Spanien 100 nom., Barneveld 42,00, Montreal 47,1, Amsterdams 88,875, Brüssel 27,74,55, Italien 88,80, Schieds 20,50,50, Riga 162,30, Helsinki 22,50, Prag 180,50, Subotica 25,02, Belgrad 20,0, Sofia 89,00, Rumänien 65,00, Lisabon 110,18, Rom 110,00, Budapest 57,00, Alten 550, Warschau 24,75, Moskau 24,75, Buenos Aires off. 17,00 Br., Treize Euro 20,00, Hilfe de Banca off. 80,00 Br., Montevideo 18,87, Ponferrada auf Sombras 1,50, Ponferrada 18,12 nom., Rose 12,00 Br., Straßburg 2,8,93.

\* Amsterdams, 12. Dez. Devisenkurse. Wertberichtigungen: Neuendorf 406,50, Paris 178,48, Berlin 11,05,60, Spanien 100 nom., Barneveld 42,00, Montreal 47,1, Amsterdams 88,875, Brüssel 27,74,55, Italien 88,80, Schieds 20,50,50, Riga 162,30, Helsinki 22,50, Prag 180,50, Subotica 25,02, Belgrad 20,0, Sofia 89,00, Rumänien 65,00, Lisabon 110,18, Rom 110,00, Budapest 57,00, Alten 550, Warschau 24,75, Moskau 24,75, Buenos Aires off. 17,00 Br., Treize Euro 20,00, Hilfe de Banca off. 80,00 Br., Montevideo 18,87, Ponferrada auf Sombras 1,50, Ponferrada 18,12 nom., Rose 12,00 Br., Straßburg 2,8,93.

## Amtlich notierte Devisenkurse

in Berlin

12. 12. 10. 12.

Geld Brief Geld Brief

Agypten	1 Egypt. Pfd.	11,935	11,935	11,935	11,935
Argentinien	1 Arg. Peso	0,563	0,567	0,563	0,567
Belgien	100 Belga	41,98	42,04	41,88	42,03
Brasilien	1 Milreis	0,146	0,148	0,146	0,148
Bulgarien	100 Lev	3,047	3,053	3,047	3,052
Dänemark	100 Kronen	51,88	52,06	51,98	52,06
Danzig	100 Gulden	47,00	47,10	47,00	47,10
England	1 Pfund	11,435	11,665	11,665	11,665
Finnland	100 estn. Kr.	88,13	88,13	88,13	88,13
Frankreich	100 Francs	6,558	6,572	6,563	6,577
Griechenland	100 Drachm	2,352	2,357	2,352	2,357
Holland	100 Gulden	125,41	125,68	125,39	125,67
Iran (Teheran)	100 Rials	14,46	14,48	14,46	14,48
Iceland	100 kr.	52,15	52,25	52,15	52,25
Italien	100 Lire	13,00	13,13	13,08	13,11
Japan	1 Yen	0,678	0,685	0,678	0,682
Jugoslawien	100 Dinar	5,584	5,709	5,584	5,712
Kanada	1 kan. Doll.	2,476	2,476	2,476	2,476
Lappland	100 Litas	1,714	1,714	1,714	1,714
Norwegen	100 kroner	41,94	42,02	41,84	42,02
Polen	100 Zloty	47,00	47,10	47,00	47,10
Portugal	100 Escudo	10,563	10,563	10,563	10,563
Rumänien	100 Lei	—	—	—	—
Schweden	100 Kronen	58,91	60,03	59,93	60,05
Spanien	100 Pesetas	58,44	58,58	58,44	58,58

